

# Process and Product in Translation

View Online



---

[1]

Balmer, J. et al. 2004. Chasing Catullus: poems, translations & transgressions: p 9-10. Bloodaxe.

[2]

Balmer, J. 2013. Piecing together the fragments: translating classical verse, creating contemporary poetry. Oxford University Press.

[3]

Barthes, R. 1989. 'From Work to Text' from The rustle of language: p 56-64. University of California Press.

[4]

Bassnett, S. et al. 2006. 'A Dialogue: On a Translator's Interventions' from The translator as writer: p 9-19. Continuum.

[5]

Bassnett, S. et al. 2006. The translator as writer. Continuum.

[6]

Bassnett, S. et al. 2006. 'The Writer of Translations' from The translator as writer: p 23-32. Continuum.

[7]

Boase-Beier, J. and Holman, M. 1998. The practices of literary translation: constraints and creativity. St. Jerome.

[8]

Boland, E. 1994. In a time of violence. Carcanet.

[9]

Borges, J.L. et al. 2000. Labyrinths: selected stories and other writings. Penguin.

[10]

Boulter, A. 2007. Writing fiction: creative and critical approaches. Palgrave Macmillan.

[11]

Briggs, K. 2017. This Little Art. Fitzcarraldo Editions.

[12]

Brooks, P. 1992. Reading for the plot: design and intention in narrative. Harvard University Press.

[13]

Burnside, J. 2011. Black cat bone. Cape Poetry.

[14]

Cixous, H. et al. 1997. Hélène Cixous, rootprints: memory and life writing. Routledge.

[15]

Collins, S. ed. 2016. *Currently & emotion: translations*. Test Centre Publications.

[16]

Dillon, S. 2007. *The palimpsest: literature, criticism, theory*. Continuum.

[17]

Elbow, P. 1994. 'What Do We Mean When We Talk about Voice in Texts?' from *Voices on voice*: p 1-35. *Voices on Voice: Perspectives, Definitions, Inquiry*. National Council of Teachers of English.

[18]

Genette, G. 1997. *Palimpsests: literature in the second degree*. University of Nebraska Press.

[19]

Gilman, E.B. and Gilman, E.B. 1978. Introduction from *The curious perspective: literary and pictorial wit in the seventeenth century*: p 1-15. Yale University Press.

[20]

Harding, S.-A. and Carbonell i  
Corte

s, O. eds. 2018. Chapter 20: 'Translation as a creative force'. *The Routledge handbook of translation and culture*. Routledge.

[21]

Hermans, T. 2010. 'The translator's voice in translated narrative' - Chapter 11 in '*Critical readings in translation studies*'. Routledge. 193-212.

[22]

Loffredo, E. et al. 2006. Translation and creativity: perspectives on creative writing and translation studies. Continuum.

[23]

Loffredo, E. et al. 2006. 'Translation and the Spaces of Reading' from Translation and creativity: perspectives on creative writing and translation studies: p 33-46. Continuum.

[24]

Maier, C. 2003. Perspectives on translation: eggsgells, self-translation and the encouragement of student translators (IOW no.21). In Other Words. 21, (2003), 53-61.

[25]

Malmkjær, K. 2019. Translation and creativity. Routledge.

[26]

Malmkjær, K. 2019. Translation and creativity. Routledge.

[27]

Marjorie Perloff 2018. A Humument: A Treated Victorian Novel by Tom Phillips (review). A Humument: A Treated Victorian Novel by Tom Phillips (review). 24, 2 (2018), 312-313.

[28]

Nicholas Jose 2015. Translation Plus: On Literary Translation and Creative Writing. The AALITRA Review. 10 (2015), 5-17.

[29]

Nikolaou, P. and Kyritsi, M.-V. 2008. 'Turning inward: Liaisons of Literary Translation and Life-Writing' from Translating selves: experience and identity between languages and literatures: p 53-70. Continuum.

[30]

Paterson, D. 1999. *The eyes: a version of Antonio Machado*. Faber.

[31]

Paterson, D. and Rilke, R.M. 2007. *Orpheus: a version of Rilke's Die Sonette an Orpheus*. Faber.

[32]

Pope, R. 2005. *Creativity: theory, history, practice*: p 62-69. Routledge.

[33]

Scott, C. 2012. *Literary translation and the rediscovery of reading*. Cambridge University Press.

[34]

Scott, C. 1999. *The spoken image: photography and language*. Reaktion.

[35]

Scott, C. 2006. *Translating Rimbaud's 'Illuminations'*. University of Exeter Press.

[36]

Scott, C. 2012. *Translating the perception of text: literary translation and phenomenology*. *Legenda*.

[37]

Scott, C. 2012. *Translating the perception of text: literary translation and phenomenology*: p 1 and p 14-15. *Translating the perception of text: literary translation and phenomenology*. *Legenda*.

[38]

Scott, C.A. 2014. *Translating Apollinaire*. University of Exeter Press.

[39]

Stockwell, P. 2002. *Cognitive poetics: an introduction*. Routledge.

[40]

Washbourne, R.K. and Van Wyke, B. eds. 2018. *Routledge handbook of literary translation*. Routledge.

[41]

Wilson, R. and Gerber, L. 2012. *Creative constraints: translation and authorship*. Monash University Publishing.

[42]

Wilson, R. and Gerber, L. 2012. *Creative constraints: translation and authorship*. Monash University Publishing.

[43]

Clive Scott, 'Free Verse and the translation of rhythm'. *Thinking Verse I* (2011), 67-101.

[44]

'Critical-Creative Re-Writing: A Briefing' from Issue VIII/2 – Autumn 1999 – The ESSE Messenger. The ESSE.

[45]

Experimenting with a Single String: Apollinaire's 'Chantre' Clive Scott in *Experiments in Translation*. *Norwich Papers*. 16 (2008).

[46]

Translation vs. Creative Writing Workshops: Structural Differences - Words Without Borders.